REGULATION

ICE PROTECTION

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment AG
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2019

M13360_C

MODEL	(A) Turbo	(B) Express	(C) Ultralight
SIZE	PLACEMENT LENGTH		
13 cm	12.5 cm	12.5 cm	11.75 cm
16 cm	15.5 cm	15.5 cm	14.75 cm
19 cm	18.5 cm	18.5 cm	17.75 cm
22 cm	21.5 cm	21.5 cm	20.75 cm

⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:
☠ : Risk of serious injury or death
⚠ : Risk of accident or injury
✓ : Approved use
🔍 : Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision.

ICE SCREWS

When placing ice screws, make sure to choose an area of ice that is thick and uniform. The condition of the ice will determine the placement's overall strength and reliability. Avoid placing ice anchors in soft, aerated or fractured ice. Be aware that a lessening of the force needed to turn a screw as it goes in can indicate an air pocket inside the ice and necessitate moving the screw to a better location.
All Black Diamond Ice Screws greater than 10 cm in length conform to EN 568:2015, the European Union standard for "Mountaineering Equipment — Ice Anchors — Safety requirements and test methods". Ice Screws smaller than these are one part of the safety system which protects the climber from a fall from height.
(See accompanying illustrations)

CARE AND MAINTENANCE
(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it falls inspection or when it reaches its maximum lifespan. Ice screws are one part of the safety system which protects the climber from a fall from height. Ice screws have a limited lifespan.
See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.

- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use.
- Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
- Additional factors may shorten your equipment's useful lifespan: Falls, gear dropped from height, abrasion, wear, rust, corrosion, exposure to salt water/air, harsh environments, extreme temperatures, battery acid or battery fumes, or prolonged exposure to sunlight.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.
(See accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORT
(See accompanying illustrations)

CHOOSING OTHER COMPONENTS FOR USE WITH ICE ANCHORS

This product should be used in conjunction with appropriate CE certified mountaineering equipment.

ADOPTING USED GEAR

We strongly discourage secondhand use. You must know the history of your equipment to be able to trust it.

MARKINGS (WHEN PRESENT)

BLACK DIAMOND: Name of the manufacturer.
◆ : Black Diamond's logo.
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Model name.
XXXX: Date Code, for example, the number 8184 may appear which indicates that the ice screw was manufactured on the 184th day of 2018.
🅘 : Pictogram advising users to read the instructions and warnings.
5782442 US PAT.: Indicates that the Express Screw has received a U.S. patent for design features.
CE 0333: Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. Notified body monitoring the manufacture of this PPE: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Franchise. NB: NB-0333. Notified body pertaining the EU type examination: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, France, NB No 0082.
The Declaration of Conformity for this product may be viewed at http://blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For one year from original purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions. We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or abused, or damaged by foreign objects.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:
☠ : Risque de blessure grave ou de mort
⚠ : Risque d'accident ou de blessure
✓ : Utilisation approuvée
🔍 : Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade ; il vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvais usages sont possibles. L'utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurage permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez cet équipement sous la surveillance de personnes compétentes.

BROCHES À GLACE

Lorsque vous placez des broches à glace, veillez à choisir une zone où la glace est épaisse et uniforme. L'état de la glace détermine la résistance et la fiabilité générales du placement. Évitez de placer vos amarrages glace dans une glace tendre, aérée ou craquelée. Attention : vous devez également savoir qu'un amoindrissement de la résistance pendant que vous vissez la broche peut indiquer la présence d'une poche d'air à l'intérieur de la glace et nécessiter un débrochage puis la recherche d'un meilleur emplacement.
Toutes les broches à glace Black Diamond Ice Screws de plus de 10 cm de long sont conformes à la norme européenne EN 568 : 568 relative aux « Équipements d'alpinisme et d'escalade- Broches à glace - Exigences de sécurité et méthodes d'essai ». Les broches à glace Ice Screws sont un des éléments du système de sécurité qui protège le grimpeur contre les chutes de hauteur.
(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN
(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits/composants plastiques ou textiles, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat. La durée de vie du matériel métallique n'est pas limitée et dépend de son utilisation. Voir les illustrations jointes concernant l'inspection. Réformer immédiatement tout matériel en présence de l'un quelconque des cas illustrés.

- Les détériorations et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
- Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez une quelconque détérioration pendant l'utilisation.
- Les facteurs supplémentaires qui peuvent réduire la durée de vie de votre équipement : les chutes, les chocs dus aux chutes de matériel ou d'objets, l'abrasion, l'usure, la rouille, la corrosion, l'exposition à l'eau de mer ou à l'air marin, les milieux hostiles, les températures extrêmes, l'acide de batterie ou les fumées de batterie, et l'exposition prolongée aux rayons du soleil.
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou à la suite d'une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
- Le matériel endommagé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.
- La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.
(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT
(Voir les illustrations jointes)

CHOIX DES ACCESSOIRES À UTILISER AVEC VOS AMARRAGES GLACE

Le présent produit doit être utilisé en combinaison avec du matériel d'alpinisme approuvé CE.

MATÉRIEL D'OCCASION

Nous vous déconseillons fortement d'utiliser du matériel d'occasion. Vous devez connaître les détails de votre matériel afin de pouvoir juger de sa fiabilité.

MARQUAGES (LORSQUE PRESENTS)

BLACK DIAMOND : Nom du fabricant.
◆ : Logo Black Diamond.
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT : Nom du modèle.
CE 0333 : Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication de cet EPI : Certification AFNOR, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France. Numéro d'identification : 0333. Organisme notifié chargé de l'examen CE de type : APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, France, NB N°0082.
XXXX : Code date, par exemple, le nombre 8184 indique que la broche à glace a été fabriquée le 184ème jour de l'année 2018.
🅘 : Pictogramme invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.
5782442 US PAT. : Indique que la broche Express Screw a obtenu un brevet américain pour les caractéristiques de sa conception.
La Déclaration de Conformité relative à ce produit le présent produit est consultable sur http://blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour un durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf stipulation contraire, que nos produits sont originellement vendus exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions suivantes : la garantie ne couvre pas le change l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inappropriés, les modifications ou transformations, ou les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Zieht eine sachkundige Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keiner Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:
☠ : Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
⚠ : Risiko eines Unfalls oder Verletzung
✓ : Bestimmungsgemäße Verwendung
🔍 : Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG

In dieser Broschüre werden der richtige Gebrauch und einige häufig vorkommende Fehler beim Gebrauch von Kletterausrüstung anhand der Bilder beschrieben. Es sind darüber jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann einige mit dem Klettersport zusammenhängende Risiken reduzieren. Sollten Sie nicht über ausreichend Erfahrung verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht.

EISSCHRAUBEN

Achten Sie darauf, dass der Bereich, in den Sie eine Eisschraube eindrehen möchten, dick und von einheitlicher Qualität ist. Der Zustand des Eises bedingt die allgemeine Festigkeit und Zuverlässigkeit der eingedrehten Eisschraube. Ist das Eis weich, rissig oder mit Lufteinschlüssen durchsetzt, sollten keine Sicherungen angebracht werden. Wenn beim Eindrehen der Eisschraube plötzlich weniger Kraftaufwand erforderlich ist, kann dies auf einen Lufteinschluss im Eis hindeuten. Möglicherweise muss die Schraube dann an einer anderen Stelle neu eingedreht werden.
Alle Eisschrauben von Black Diamond mit über 10 cm Länge entsprechen der Europäischen Norm EN 568:2015 für „Bergsteigerausrüstung – Verankerungsmittel im Eis – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren". Eisschrauben sind Verankerungsmittel im Eis, die Teil des Sicherheitssystems sind, welches Kletterer vor dem Absturz aus der Höhe schützt.
(Siehe Abbildungen.)

PFLEGE UND WARTUNG
(Siehe Abbildungen.)

INSPEKTION, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Produkte/Komponenten aus Kunststoff oder Textil), selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde. Die Lebensdauer von metallischer Ausrüstung ist nicht begrenzt.
Siehe Abbildungen zur Anleitung. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.

- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
- Weitere Faktoren, die die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen können: Stürze, Herabfallen der Ausrüstung aus grosser Höhe, Abrieb, Abnutzung, Rost, Korrosion, Salzwasser, salzhaltige Luft, extreme Temperaturen, Batteriedämpfe oder aus der Batterie austretende Dämpfe, lange direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Kaufdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.
(Siehe Abbildungen.)

LAGERUNG UND TRANSPORT
(Siehe Abbildungen).

AUSWAHL ZUSÄTZLICHER AUSRÜSTUNG FÜR DIE VERWENDUNG MIT VERANKERUNGSMITTELN IM EIS

Dieses Produkt sollte stets zusammen mit einer passenden und CE-zertifizierten Bergsteigerausrüstung verwendet werden.

GEBRAUCHTE AUSRÜSTUNG

Von der Verwendung von Second Hand-Ausrüstung wird dringend abgeraten. Um Ausrüstung vertrauen zu können, müssen Sie genauestens über den Vorgangsgebrauch Bescheid wissen.

MARKIERUNGEN (WENN VORHANDEN)

BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.
◆ : Das Logo von Black Diamond.
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Modellbezeichnung.
CE 0333: Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. Überwachung des Herstellungsprozesses dieser PSA erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankreich. Zertifizierungsinstitut Nr. 0333. CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes EU-Zertifizierungsinstitut: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 – 13322 Marseille Cedex 16, Frankreich, Zertifizierungsinstitut Nr. 0082.
XXXX: Datumscode. Wenn beispielsweise die Nummer 8184 zu lesen ist, wurde die Eisschraube am 184. Tag des Jahres 2018 hergestellt.
🅘 : Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
5782442 US PAT: Gibt an, dass die Express-Eisschraube ein US-Patent für Designmerkmale erhalten hat.
Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter den folgenden Link angesehen werden: http://blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat, für ein Jahr ab Kaufdatum, sofern gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts senden Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiß, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. Prima di partecipare, accertarsi di essere in tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro di come usare questo prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

LEGGENDA:
☠ : Rischio di gravi lesioni o morte
⚠ : Rischio di incidente o lesioni
✓ : Utilizzo approvato
🔍 : Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO

Questo opuscolo spiega l'uso corretto e alcuni esempi di utilizzo scorretto del materiale da arrampicata illustrati nelle figure allegate. Logicamente esistono molti altri possibili utilizzi scorretti. L'utilizzo corretto dell'attrezzatura ed un utilizzo ripetuto dei sistemi possono ridurre alcuni rischi legati all'arrampicata. Se non possedete l'esperienza necessaria, utilizzate l'attrezzatura sotto supervisione di un esperto.

VITI DA GHIACCIO

Quando mettete una vite da ghiaccio, assicuratevi di scegliere un punto in cui il ghiaccio è uniforme e spesso. La condizione del ghiaccio determina la resistenza e affidabilità della vite inserita. Evitate di piazzare una sosta su ghiaccio morbido, fratturato o disuniforme. Fate attenzione al fatto che una perdita della forza necessaria ad avvitare una vite nel momento dell'inserimento può indicare la presenza di una sacca d'aria nel ghiaccio. Ciò vi deve portare a scegliere un posto migliore in cui piazzare l'attrezzo Tutte le viti da ghiaccio Black Diamond più lunghe di 10 cm sono conformi alla norma EN 568:2015, lo standard dell'Unione Europea "Attrezzatura per alpinismo — Ancoraggi da ghiaccio — Requisiti di sicurezza e metodi di prova". Le viti da ghiaccio sono ancoraggi per ghiaccio che fanno parte del sistema di sicurezza atto a proteggere lo scalatore da cadute dall'alto.
(Vedi le illustrazioni allegate)

CURA E MANUTENZIONE
(Vd le illustrazioni allegate)

CONTROLLO, CESSAZIONE D'USO E DURATA MEDIA DEL PRODOTTO

L'attrezzatura da arrampicata non dura in eterno. Controlla sempre il tuo materiale prima e dopo ogni utilizzo e non utilizzarlo più se non supera il tuo controllo o se raggiunge il periodo massimo limite di utilizzo: 10 anni dalla data di fabbricazione per i componenti plastici/tessili anche se inutilizzati e correttamente conservati. Per l'attrezzatura da arrampicata non vi è un limite temporale di utilizzo.
Vedi le illustrazioni di verifica allegate. Cessare immediatamente l'utilizzo se riscontri la presenza di una delle condizioni illustrate.

- Danni o condizioni estreme possono accorciare la vita util de tu material, e podrían requerir que dejes de utilizar tu equipo en tu primer uso.
- Ispezionca tu material de inmediato siempre que sospeches que ha podido sufrir daños durante su uso.
- Factores adicionales que pueden acortar la vida útil de tu material: caídas, que se ta caiga el material desde cierta altura, abrasión, desgaste, óxido, corrosión, exposición a agua/aire salados, entornos agresivos, temperaturas extremas, ácido o vapores de baterías, o exposición prolongada al sol.
- Si albergas alguna duda sobre la fiabilidad de tu material, o tras una caída importante, cesa el uso.
- Destruye el material que retires para evitar que pueda seguir usándose.
- La vida útil del material se mide desde la fecha de fabricación, no la de venta. Consulta el apartado Marcajes de este manual para saber cómo determinar la fecha de fabricación de esta pieza de material.
Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE
(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

ELECCIÓN DE OTROS COMPONENTES PARA USAR CON ANCLAJES DE HIELO

Este producto debería usarse junto a otro material de montaña apropiado y que cuente con homologación CE.

ADOPCIÓN DE MATERIAL USADO

Desaconsejamos encarecidamente el uso de material de segunda mano. Debes conocer la historia de tu material para poder confiar en él.

MARCADO (EN CASO DE ESTAR PRESENTES)

BLACK DIAMOND: nombre del fabricante.
◆ : logotipo de Black Diamond.
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Nombre del modelo.
CE 0333: indica el cumplimiento de los requisitos del reglamento 2016/425 relativo a los EPI. Organismo notificado (NB), encargado de supervisar la fabricación de este EPI: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francia. NB No 0333. Organismo notificado que lleva a cabo el examen UE de tipo: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Francia, NB N.º 0082.
XXXX: código de fecha, por ejemplo, el aparecera el número 8184, estaría indicando que el tornillo de hielo se fabricó el 184 del año 2018.
🅘 : Pictograma che avvisa gli utenti di leggere le istruzioni e avvertenze.
5782442 US PAT.: Indica que el tornillo Express Screw ha recibido una patente estadounidense por características de su diseño.
La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data d'acquisto all'acquirente originale (a meno che diversamente indicato dalla legge) che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione così come sono stati acquistati. Se ricevi un prodotto difettoso, spedisci una lettera di reclamo, spedisci una Black Diamond la tua sostituzione secondo le seguenti condizioni: Non garantiamo prodotti che mostrino evidenti segni di normale logorio o che siano stati utilizzati o trattati impropriamente, modificati o danneggiati in qualsiasi modo.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. Es el responsable de tus propios actos y decisiones tuyos. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso correcto, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer o observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:
☠ : Riesgo de lesión grave o muerte
⚠ : Riesgo de accidente o lesión
✓ : Uso aprobado
🔍 : Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

Este panfleto explica el uso correcto del material de escalada representado en las ilustraciones, así como algunos usos del mismo que son inadecuados y frecuentes, pero existen otras maneras de usarlo de modo incorrecto. Un uso correcto del material y el empleo de sistemas de repetición reducirán algunos de los riesgos asociados con la escalada. Si careces de experiencia, usa este material bajo la supervisión adecuada.

TORNILLOS DE HIELO

Cuando metas tornillos de hielo, comprueba que eliges una zona del hielo que tenga espesor y uniformidad. La condición del hielo determina la resistencia general del emplazamiento, así como su fiabilidad. Evita meter anclajes en hielo blanco, con bolsas de aire o fracturado. Ten en cuenta que si la fuerza que hay que ejercer para meter un tornillo va disminuyendo a medida que el tornillo rosca, puede ser señal de que hay una bolsa de aire dentro del hielo y que será necesario mover ese tornillo a un emplazamiento mejor.
Todos los Ice Screws de Black Diamond cuya longitud sea superior a los 10 centímetros cumplen con la norma EN 568:2015 de la Unión Europea sobre «Equipos de alpinismo y escalada. Anclajes para hielo. Requisitos de seguridad y métodos de ensayo». Los Ice Screws son anclajes para hielo que forman parte del sistema de seguridad que protege al escalador frente a una caída de altura.
(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El material de escalada no debe entrar en contacto con agentes corrosivos como ácido de baterías, humos de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina. Para haber entrado en contacto con agua salada o aire salino, aclara y seca siempre el material textil y aclara, seca y lubrica los productos metálicos.
(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

INSPECCIÓN, RETIRO Y VIDA ÚTIL

El material de escalada no dura eternamente. Inspecciona tu material antes y después de cada uso, y retíralo de inmediato si no pasa la inspección o cuando alcance su máxima vida útil, la cual, para productos/componentes plásticos o textiles, es de 10 años desde la fecha de fabricación, incluso si nunca se han usado y han estado siempre correctamente almacenados. Para las partes metálicas, no es el tiempo, sino el desgaste lo que limita su máxima vida útil.
Ver las ilustraciones que acompañan este folleto. Retira el material de inmediato si te da alguna de las condiciones que aparecen en las ilustraciones.

- Daños y condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu material, y podrían requerir que dejes de utilizar tu equipo en tu primer uso.
- Factores adicionales que pueden acortar la vida útil de tu material: caídas, que se ta caiga el material desde cierta altura, abrasión, desgaste, óxido, corrosión, exposición a agua/aire salados, entornos agresivos, temperaturas extremas, ácido o vapores de baterías, o exposición prolongada al sol.
- Si albergas alguna duda sobre la fiabilidad de tu material, o tras una caída importante, cesa el uso.
- Destruye el material que retires para evitar que pueda seguir usándose.
- La vida útil del material se mide desde la fecha de fabricación, no la de venta. Consulta el apartado Marcajes de este manual para saber cómo determinar la fecha de fabricación de esta pieza de material.
Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE
(Vd le illustrazioni allegate)

LA SCELTA DI ALTRI COMPONENTI DA UTILIZZARE CON GLI ANCORAGGI DA GHIACCIO

Questo prodotto dovrebbe essere utilizzato con attrezzatura da alpinismo certificata CE

UTILIZZO DI ATTREZZATURA USATA

Sconsigliamo l'utilizzo di attrezzatura di seconda mano. Devi conoscere alla perfezione la storia dell'attrezzatura per poterti fidare.

MARCHI (SE PRESENTI)

BLACK DIAMOND: nome del produttore
◆ : Logo della Black Diamond.
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Nome del prodotto.
CE 0333: Indica l'adempimento dei requisiti della direttiva sui DPI 2016/425. Organismo notificato che controlla la produzione del DPI: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francia. NB No 0333. Organismo notificato che ha rilasciato l'esame UE del tipo: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Francia, NB N.° 0082.
XXXX: codice data, ad esempio, potrebbe essere il numero 8184, che indica che l'articolo è stato prodotto il 184esimo giorno del 2018.
🅘 : Pictogramma che avvisa gli utenti di leggere le istruzioni e avvertenze.
5782442 US PAT.: Indica che la vite Express Screw ha ricevuto il brevetto U.S. per le caratteristiche di progettazione.
La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data d'acquisto all'acquirente originale (a meno che diversamente indicato dalla legge) che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione così come sono stati acquistati. Se ricevi un prodotto difettoso, spedisci una lettera di reclamo, spedisci una Black Diamond la tua sostituzione secondo le seguenti condizioni: Non garantiamo prodotti che mostrino evidenti segni di normale logorio o che siano stati utilizzati o trattati impropriamente, modificati o danneggiati in qualsiasi modo.

⚠ ADVARSEL [DA]

Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er farlige sportsgrene. Sørg for at forstå og acceptere de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun benytte udstyret under overvågning af en erfaren og ansvarlig person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inkluderet advarsler, der følger med produktet, inden du begynder i brug. Sørg for at kende produktets brug, muligheder og begrænsninger. Vi anbefaler, at alle klatrere modtager den nødvendige training. I tvivl om korrekt brug af udstyret, kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificer under ingen omstændigheder dette stykke udstyr. Manglende overholdelse af disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skader eller død!

NØGLE:
☠ : Risiko for alvorlig skade eller død
⚠ : Risiko for lykke eller skade
✓ : Godkendt brug
🔍 : Eksamination påkrævet

BRUGSANVISNING

Dette ledsagende hæfte giver en korrekte brug såvel som almindelige fejl ved brug af klatreudstyret afbildedet på tegningerne. Der findes andre måder at fejlbetjene udstyret på. Den korrekte brug af udstyret og brugen af redundante systemer vil reducere nogle risici forbundet med klatring. Brug dette udstyr under beharigt tilsyn, hvis du mangler erfaring.

ISSKRUER

Når du sætter isskruer, vælg da et område med is der er tyk og ensartet. Isens beskaffenhed vil bestemme sikringens overordnede styrke og sikkerhed. Undlad at sætte isankre i blød, luftbrandet eller splintret is. Vær opmærksom på, at hvis skruen kræver mindre og mindre kraft når den sænkes, kan dette være tegn på en luftlomme i isen, og det kan derfor være nødvendig at flytte skruen til et bedre sted.
Alle Black Diamond-isskruer med en længde på over 10 cm er i overensstemmelse med EN 568:2015, Den Europæiske Unions standard for "Bjergbestigningsudstyr – Isankre - Sikkerhedskrav og testmetoder". Isskruer er fiskisankre og dele af sikkerhedssystemet, som beskytter klatreren mod fald fra højder.
(See medfølgende illustrationer)

PLEJE OG VEDLIGEHOLD
(Se medfølgende illustrationer)

EFTERSYN, KASSERING OG LEVETID

Klatreudstyr holder ikke evigt. Efterse dit udstyr før og efter hver brug, og kasser det når det ikke klarer eftersynet, eller hvis det når dets maksimale levetid: 10 år efter produktionsdatoen for plastik- og tekstilprodukter/komponenter, selv om det er ubrugt og korrekt opbevaret. Metaludstyrs levetid er ikke begrænset af alder.
Se de medfølgende illustrationer. Kasser straks hvis du finder en af de afbildede forhold.

- Skader og ekstreme forhold kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid, og det kan tænkes, at det må kasseres i løbet af dets første brug.
- Undersøg straks dit udstyr, hvis du får mistanke om, at det er beskadiget under brug.
- Yderligere faktorer der kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid: Styrt, tab af udstyr fra højder, slidskader, slitage, rust, korrosion, udsættelse for saltvand/havluft, barske omgivelser, ekstreme temperaturer, batterisyre eller -dampe og langvarig udsættelse for sollys.
- Hvis du på nogen måde tvivler på dit udstyr, eller hvis du har haft et alvorligt styrt, skal du kassere det.
- Ødelæg kasseret udstyr for at forhindre fremtidig brug.
- Udstyrets levetid er fra produktionsdatoen, ikke fra salsgdagen. Se Markeringer-sektionen i denne vejledning for at finde udstyrets produktionsdag.
(Se medfølgende illustrationer)

OPBEVARING OG TRANSPORT
(Se medfølgende illustrationer)

VALG AF ANDRE KOMPONENTER TIL BRUG MED ISANKRE

Dette produkt skal i bruges i sammenhæng med passende CE-certificeret klatreudstyr.

OVERTAGELSE AF BRUGT UDSTYR

Vi advarer kraftigt imod brugt udstyr. Du må kende dit udstyrs historie for at kunne stole på det.

MARKERINGER (NÅR DE FOREFINDES)

BLACK DIAMOND: Producentens navn
◆ : Black Diamonds logo.
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Modelnavn.
CE 0333: Angiver, at kravene i PPE-forordning 2016/425 er opfyldt. Bemyndiget organ, der overvåger fremstillingen af denne PPE: AFNOR Certification – 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankrig. NB No 0333. Bemyndiget organ for har udført EU-typeprøve: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Frankrig, NB No 0082.
XXXX: Datakode, for eksempel kan nummeret 8184 vises, hvilket indikerer, at isskruen er fremstillet den 184. dag i 2018
🅘 : Piktogram der råder brugere til at læse vejledninger og advarsler.
5782442 US PAT.: Påviser at Express-skruen har fået et U.S. patent for design-elementer.
Declaration of Conformity for dette produkt kan ses på http://blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÆNSET GARANTI

Hvis ikke andet er gældende i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, at et år

- vaara
- Hyväksytty käyttö
- Vaatii tarkastusta

KÄYTTÖTOHJEET

Tässä vihkoessa on esitetty kuvissa olevan kilpeilyvarusteen oikeanlainen käyttö sekä joitakin tavallisia tapoja käyttää sitä väärin. On mutkan mahdollisia vääränkäyttötapoja. Varusteiden oikeanlainen käyttö ja varsinkin varusteiden käyttö sellaisen jotakin kiperyttä riskejä. Jos olet kokematon, käytä tätä vähintä asiantuntevan ohjauksen alaisena.

JÄÄNUUVI

Asentaessasi jäänuuvoja, varmista, että valitset kiinteän ja hyvälaatuisen jääalueen. Jään kunto määrittää varmistuskiinnityksen vahvuuden ja luotettavuuden. Vältä jäänkriivaisen riskiä jäänuuvan poraamisen jälkeen, mikäpuolesan tai murtumeesan jäälohi. Huomioi, että ruuvin asennuksessa pyörittämisen keveynmyös voi olla merkki murtaksuisuu jään sisällä, ja tämä voi edellyttää ruuvin siirtämistä pienempää paikkaa. Kaikki Black Diamond -jäänuuvat, joiden pituus ylittää 10 cm, täyttävät EN 568:2015 -standardin vuoriretkipyöräilville – jäänkiuvarelle – asettamat turvallisuusvaatimukset ja testaamme nämä. Jäänuuvit ovat jäänkiuvarelle, jolka ovat osa turvallisuusjärjestelmä, jolka suojaa kipeilijä putoamasta korkeelta.

(Katso oheiset kuvat)

HOITO JA YLLÄPITO

(Katso oheiset kuvat)

TARKISTAMINEN, KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA ELINKAARI

Kilpeilyvarusteet eivät kestä ikuisesti. Tarkista varusteesi aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen, ja poista se käytöstä, jos se ei läpäise tarkastusta, tai kun se saavuttaa maksimi-iän. 10 vuotta valmistuspäivästä muovi- ja tekstiilituotteilla/osilla, jopa käyttämättömän varusteen ja asianmukaisesti varastoidun varusteen osalta on määrätty maksimi-ikä.

(Katso oheiset kuvat) Kuvat havaitsuksesta. Poista välittömästi käytöstä, jos joku kuvissa esitetyistä voista havaitaan.

- Vaurioit ja äärivisuoksumet voivat lyhentää varusteiden käyttöikäkaa, ja voivat mahdollisesti aiheuttaa vakavia vammoja. Vaurioituneet varusteet poistamisen jälkeen ei ensimmäisellä käyttökerralla.
- Tarkista varusteesi säännöllisesti, jos epäilet vaurioita kiilon aikana.
- Muita tekijöitä, jotka voivat vähentää varusteesi käyttöikäkaa: Putoamiset, varusteiden tippuminen korkealta, hankaus, kulumine, nuoste, syöpyminen, altistuminen suolaisille vesille/ympäristöille, ympäristöolosuhteiden äärimmäiset arvokuesteet, tai pitkittynyt altistuminen auringolle.
- Mikäli sinulla on mitään epäilyistä varusteesi luotettavuudesta, ja vakavan putoamisen jälkeen, poista se käytöstä.
- Tuhoa kyhäistä poistetut varusteet estäksesi uudelleen käytön.
- Varusteesi kiilon aikana, määrätteen valmistuspäivästä lukien noudpäivästä. Katso näiden ohjeiden kohdasta Merkinnät miten tämän tuotteen valmistuspäivä selvitetään.

(Katso oheiset kuvat)

VARASTOINTI JA KULJETUS

(Katso oheiset kuvat)

MIHIN JÄÄNNKURREIDEN KANSSA KÄYTTÄMISEN VARUSTEIDEN VALINTA

Tätä tuotetta tulee käyttää yhdessä asianmukaisten CE -sertifioitujen vuoriretkipyörävarusteiden kanssa.

KÄYTETTYJEN VARUSTEIDEN OTTAMINEN KÄYTTÖÖN

Oletme vahvasti käyttäjien varusteiden uudelleen käyttöön ottamista (second-hand use) vastaan. Sinun täytyy tuntea varusteidesi historia voidaksesi luottaa niihin.

MERKINNÄT (JOS ESILLÄ)

BLACK DIAMOND: Valmistajan nimi

- = Black Diamond logo

TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: malli nimi.

CE 0333: Osoittaa, tätä tuote täyttää henkilösuojaisteisiksen 2016/425 asettamat vaatimukset. - Henkilösuojaimen valmistusta valvova ilmoitettu laitos: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Ranska. NB-nro 0333. Ilmoitettu laitos, jolka suorittaa EU-tyyppitestauksen: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille CEDEX 16, France. NB-nro 0082.

XXXX: Joukkokoodi, esimerkiksi numero 8184 tarkoittaa, että jäänuuvan valmistettu 1841nnä päivänä vuonna 2018.

- Ohjeisuu, joka kehottaa tuotteen käyttäjää lukemaan ohjeet ja varoitukset.

5782442 US PAT: Osoittaa, että Express -ruuvilla on U.S. Patentti muotoilulle.

Tämän tuotteen vaatimuksenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: http://blackdiamondequipment.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU

Takaamme alkuperäisille vähittäissäiskaaille yhden vuoden ajan ostopäivästä, ettei kaisa ole boisin osoitettu, että kuitenkaan ei ole sattumalta esiintynyt materiaalin ja työn osalta. Jos tuote on viallinen, se tulee palauttaa meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme takaa tuotteita joissa näkyy normaali kulttu ja kulumisen tai jolka on käytetty tai säilytetty sopimattomasti, muutettu tai muunneltu, tai vahingoitettu miillän tavalla.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko zanim użytkownik podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby doświadczonej i odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz akceptuje ryzyko związane ze swoimi decyzjami. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie załączone instrukcje i ostrzeżenia, oraz się z modelowaniem i ograniczeniami produktu. Wszystkim wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.

LEGENDA:

- : Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci
- : Zalecenie stosowania
- : Ograniczone użycie
- : Wymagane badanie

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ten materiał przedstawia na ilustracjach poprawne zastosowanie oraz niektóre spośród często spotykanych błędów w użytkowaniu sprzętu wspinaczkowego. Istnieją również inne nieważne sposoby użytkowania. Jeśli chcesz użyć sprzętu stosowanie dodatkowych zabezpieczeń pozwala na zmniejszenie ryzyka związanego z uprawianiem wspinania. Jeśli użytkownikiem brakuje doświadczenia, powinien stosować się do pomocy i pod opiekuńczością mentorem.

ŚRUBY LODOWE

Przed założeniem śruby lodowej należy się upewnić, że lód jest grubszy i spójny. Jakość lodu w danym punkcie determinuje wytrzymałość i pewność punktu asekuracyjnego. Należy unikać umieszczania lodowych punktów asekuracyjnych w miękkim, napowietrzonym lub popękanym lodzie. Należy mieć świadomość, że zmniejszenie się oporu stawianego przez śrubę podczas wkręcania może wskazywać na występowanie wewnątrz lodu komór powietrza przez co koniecznym będzie zmiana lokalizacji śruby.

Wszystkie śruby lodowe firmy Black Diamond o dł. powyżej 10 cm spełniają wymagania normy EN 568:2015 odnośnie ze standardem Unii Europejskiej dla sprzętu wspinaczkowy. — Asekuracyjne punkty lodowe — Wymagania bezpieczeństwa i metody badań". Śruby lodowe to lodowe punkty asekuracyjne stanowiące jedną część systemu bezpieczeństwa chroniącego wspinacza przed upadkiem z wysokości.

(Patrz zakończenie instrukcji)

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

(Patrz zakończenie instrukcji)

KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres żywotności. 10 lat od daty produkcji w przypadku produktów/elementów plastykowych oraz tekstylnych, nawet jeśli sprzęt nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany. Maksymalna żywotność dotyczy również nieużywanego sprzętu przechowywanego jedną część systemu bezpieczeństwa chroniącego wspinacza przed upadkiem z wysokości.

(Patrz zakończenie instrukcji)

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

(Patrz zakończenie instrukcji)

- Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu oraz mogą spowodować konieczność wycofania sprzętu, nawet po jednorazowym użyciu.
- Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.
- Inne czynniki, które mogą skrócić żywotność sprzętu wspinaczkowego to: upadki, upuszczanie sprzętu z wysokości, tracie, zmęczenie materiału, rdza, korozja, wystawienie na działanie zasadowe/kwaśne, ekstremalnych warunków otoczenia, wysokich temperatur, kwasów z baterii, wyziewów z baterii oraz przedłużona ekspozycja na działanie promieni słonecznych.
- Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu lub jeśli sprzęt został obciążony w wyniku poważnego lotu, należy wycofać go z użytku.
- Wycofany z użytku sprzęt powinien być zniszczony w celu zapobieżenia wykorzystaniu go w przyszłości.
- Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. Przesmy o przeczytanie sekcji „Oznaczenia" w celu określenia daty produkcji sprzętu.

(Patrz zakończenie instrukcji)

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

(Patrz zakończenie instrukcji)

DOBÓR INNYCH ELEMENTÓW STOSOWANYCH Z LODOWYMI PUNKTAMI ASEKURACYJNYMI

Ten produkt należy stosować wraz z odpowiednich sprzętem górskim spełniającym stosowne normy CE.

PRZEJZMOWANIE SPRZĘTU

Zdecydowanie odradzamy wykorzystanie sprzętu z drugiej ręki. Aby w pełni zaufać sprzętowi należy znać historię jego użycia.

OZNACZENIA (JEŻELI SĄ OBECNE)

BLACK DIAMOND: Nazwa producenta.

- = Logo firmy Black Diamond

ŚRUBY TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Nazwa modelu.

CE 0333: Wskazuje na spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Jednostka notyfikowana nadzorująca proces produkcji środków ochrony indywidualnej: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francja. Jednostka notyfikowana

numer 0333. Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu UE: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 – 13322 Marseille CEDEX 16, Francja, jednostka notyfikowana nr 0082.

XXXX: data zadowolenia – przykładowo, numer 8184 oznacza, że śruba lodowa została wyprodukowana w 184. dniu roku 2018.

- : symbol zalecający użytkownikowi przeczytanie instrukcji ostrzeżeń.

5782442 US PAT.: Oznacza, że produkt Express Screw uzyskał patent USA dla rozwojuani konstrukcyjnych.

Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: http://blackdiamondequipment.com/DOC

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia, z wyjątkiem obowiązywania rocznej gwarancji na produkty sprzedane w Stanach Zjednoczonych (szczegółowo). Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Jeśli nabywca nabył wadliwy produkt, powinien zwrócić go do producenta. Wadliwy produkt zostanie wymieniony lub naprawiony. Gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji lub zmian lub uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika.

⚠ VAROVÁNÍ [CZ]

Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro jištění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je začnete praktikovat, seznamte se s riziky, které s jsou s nimi spojena. Rozhodli a ostatní bez schopností ještě odpovědnosti nesmí by pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby. Jste zodpovědní za své vlastní činy a za svá rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezením a vlastnostmi. Zároveň si zajistěte nejvyšší možné zakládení užívání tohoto produktu. Pokud opomenete toto varování a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!

DŮLEŽITÉ:

- : riziko vážného zranění nebo úmrtí
- : Zakázáno
- : riziko nebezpečí
- : nutné přezkoušení

NÁVOD K UŽITÍ

Tento leták vysvětluje, jak správně užívat lezecké vybavení v kombinaci s dalšími lezeckými. Zároveň se věnuje některým běžným chybám při užívání. Samozřejmě existují i jiné způsoby použití, které nejsou zmíněné. Je-li jiné způsob vhodný, nemusí vždy nutně znamenat, že je nebezpečné. Jestliže nejsi zkušený, nejdříve se nechej poradit a pod dohlédnutím zkušeného.

LEDOVCOVÉ ŠROUBY

Při umísťování ledovcového šroubu je nutné vybrat místo, kde je led dostatečně silný a kompaktní. Stav ledu v místě šroubování předurčuje velikost pevnosti a spolehlivost umístěného šroubu. Vyhněte se umístění šroubu v měkkém nebo porušeném ledu. Buďte si vědomi toho, že zmírnění odporu při šroubování ledovcového šroubu může indikovat vzduchovou kapsu uvnitř ledu, a je tedy nutné přejít do nové přemístit šroub na lepší místo.

Všechny ledovcové šrouby Black Diamond delší než 10 cm odpovídají normě EN 568:2015, normě Evropské unie pro „Horolezecké výzbroj – Kotevní prostředky do ledu – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody". Ledovcové šrouby jsou ledovcové výrobky, které jsou součástí bezpečnostního systému, který chrání lezce před pádem z výšky.

(Viz doprovodné ilustrace)

PÉČE A ÚDRŽBA

(Viz doprovodné ilustrace)

ŽIVOTNOST, KONTROLA A VYŘAZENÍ

Horolezecké vybavení nemá věčnou životnost nevěky. Před každým užitím a po něm vždy zkontrolujte vybavení a vyřaďte je, když nebude splňovat kontrolní kritéria. Nejvyšší životnost, 10 let od data výroby u plastových či textilních produktů/dílů, i když jsou nepoužité a správně uložené. Maximální životnost u kovových částí není časově omezena.

Viz doprovodné ilustrace k tomuto bodu.

- Vystavení vlivům zvlhčení a slunečnímu záření a extrémním teplotám, kyselině z baterie či výparům z vybavení zvyšuje, abyste zabránili jeho dalšímu použití.
- Životnost vybavení se počítá od data výroby, ne od data prodeje. Datum výroby tohoto výrobku (ještě nainstalovaného do oddílu Označení v tomto návodu.

(Viz doprovodné ilustrace)

USKLADNĚNÍ

(Viz doprovodné ilustrace)

VYUŽITÍ DALŠÍCH KOMPONENT

Vybírejte pouze lezecké vybavení, které splňuje normy CE a je kompatibilní s tímto výrobkem.

VYUŽÍVÁNÍ POUŽITÉHO VYBAVENÍ

Vyznavíte se obchodování s lezeckým vybavením z druhé ruky. Musíte znát historii a kvalitu každého vybavení, abyste mohli plně dbát důvodů.

OZNAČENÍ (POUZE JSOU K DISPOZICI)

BLACK DIAMOND: J m é n o v ý r o b c e

- : logo společnosti Black Diamond

TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Název modelu.

CE 0333: Znamená splnění požadavků nařízení o výbavě pro pasivní ochranu 2016/425. Oznámený subjekt, který provádí kontrolu výroby této výbavy pro pasivní ochranu: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francie. Oznámený subjekt č. 0333. Oznámený subjekt, který nadzoruje EU přezkoušení typu: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 – 13322 Marseille CEDEX 16. NB-číslo 0082.

XXXX: Datový kód, například se může objevit číslo 8184, to označuje, že ledovcový šroub byl vyroben v 184. dni roku 2018.

- : Instrukční příručgam nabádající uživatele, aby si přečetl návod a varování.

5782442 US PAT.: označení skvazjte, že ledovcový šroub Express Screw má designový patent USA.

Deklarace konformity pro tento produkt je na stránce: http://blackdiamondequipment.com/DOC

OMEZENÍ ZÁRUKY

Na jeden rok ze zakoupení, pokud tuto normu neupravuje zákon jiným způsobem. Záruججme pouze na výrobní vady. Pokud nabyvatel zjistí, že jeho výrobek je vadný, je nutné jej vrátit výrobci. Vadné výrobky budou vyměněny nebo opraveny. Záruka nezahrnuje opotřebení a poškození výrobků, dále se zahrnuje nesprávné užívání a úpravy výrobku, nevhodné užívání, nesprávnou údržbu, nevhodnou, zneužití, opomenutí, poškození nebo použití výrobku k účelu, k němuž není určen.

⚠ UPOZORNIENIE [SK]

Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Maloleti a ostatní, ktorí nie sú spôsobilí niesť na seba bežnú zodpovednosť, musia byť pod dozorom skúsenej a zodpovednej osoby. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Pred používaním tohoto výrobku si pozorne a s pochopením všetky priložené inštrukcie a výstrahy, naučte sa, ako hо môže správne používať, a zoznámte sa s jeho možnosťami a obmedzeniami. Vyhľadajte odborné inštruktáž. Odporúčame, aby každý lezec absolvoval odborné školenie, ako používať lezecký výstroj.

KLÚČOVÉ ÚDAJE:

- : Riziko vážneho zranenia alebo smrti
- : Schválené použitie
- : Riziko nehody alebo poranenia
- : Vyžaduje sa skúška

NÁVOD NA POUŽITIE

Tento leták prostredníctvom ilustrácií vysvetľuje správne používanie a najčastejšie chyby pri používaní lezeckého materiálu. Sú však aj iné spôsoby nesprávneho používania. Správne používanie materiálu a používanie vybavenia odborníkmi prieku obmedzí niektoré riziká spojené s lezením. Ak nemáte dostatok skúseností, používajte toto vybavenie pod dozorom skúseného.

SKRUTKY DO LADU

Pri osadzaní skrutiek do ľadu sa usteže, že ľad na vybratom mieste je hrubý a rovnomerný. Od stavu ľadu závisí celková pevnosť a spoľahlivosť osadenia. Vyhýbajte sa umiestňovaniu skrutiek do mäkkého, prevzdušneného alebo popraskaného ľadu. Uvedomte si, že ak sa stlačenie pri zaskrutkovaní skrutky počas osadzania zmenšuje, môže to znamenať, že v ľade je vzduchová bublina, a teda môže byť nutné vybrať vhodnejšie miesto a osadenie zopakovať.

Všetky skrutky do ľadu Black Diamond dĺžke alo 10 cm vyhovujú norme EN 568:2015, ktorá je štandardom Európskej únie pre „Horolezecké vybavenie. Skoby do ľadu. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy". Skrutky do ľadu sú skoby do ľadu, ktoré sú súčasťou bezpečnostného systému chrániaceho horolezca pred pádom z výšky.

(Pozri priložené ilustrácie)

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

(Pozri priložené ilustrácie)

ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VYRADENIE

Životnosť horolezeckého materiálu nie je neobmedzená. Skontrolujte svoj materiál pred každým použitím aj po ňom a v prípade pochýb ho vyraďte. Materiál treba vyradiť keď dosiahne svoju maximálnu Životnosť- 10 rokov od dátumu výroby pre textilné výrobky alebo výrobky z plastu, a to aj v prípade, že sú nepoužívané a správne skladované. Životnosť výrobkov kovu je nie je obmedzená vekom.

Pozri príslušné ilustrácie. Ak zistíte ktorýkoľvek z vyobrazených stavov, okamžite materiál vyraďte.

- Poškodenie, alebo používanie v extrémnych podmienkach môže skrátiť životnosť výrobku, alebo ho dokonca vyžadovať jeho vyradenie počas prvého použitia.
- Životnosť výrobku sa počíta od dátumu výroby, ne od dátumu predaja. Datum výroby tohoto výrobku (ještě nainstalovaného do oddílu Označení v tomto návodu.

(Viz doprovodné ilustrace)

USKLADNĚNÍ

(Viz doprovodné ilustrace)

VYUŽITÍ DALŠÍCH KOMPONENT

Vybírejte pouze lezecké vybavení, které spĺňuje normy CE a je kompatibilní s tímto výrobkem.

VYUŽÍVÁNÍ POUŽITÉHO VYBAVENÍ

Vyznavíte se obchodování s lezeckým vybavením z druhé ruky. Musíte znát historii a kvalitu každého vybavení, abyste mohli plně dbát důvodů.

OZNAČENÍ (POKUD JSOU K DISPOZICI)

BLACK DIAMOND: J m é n o v ý r o b c e

- : logo společnosti Black Diamond

TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Název modelu.

CE 0333: Znamená splnění požadavků nařízení o výbavě pro pasivní ochranu 2016/425. Oznámený subjekt, který provádí kontrolu výroby této výbavy pro pasivní ochranu: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francie. Oznámený subjekt č. 0333. Oznámený subjekt, který nadzoruje EU přezkoušení typu: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 – 13322 Marseille CEDEX 16. NB-číslo 0082.

XXXX: Datový kód, například se může objevit číslo 8184, to označuje, že ledovcový šroub byl vyroben v 184. dni roku 2018.

- : Instrukční příručgam nabádající uživatele, aby si přečetl návod a varování.

5782442 US PAT.: označení skvazjte, že ledovcový šroub Express Screw má designový patent USA.

Deklarace konformity pro tento produkt je na stránce: http://blackdiamondequipment.com/DOC

OMEZENÍ ZÁRUKY

Na jeden rok ze zakoupení, pokud tuto normu neupravuje zákon jiným způsobem. Záruججme pouze na výrobní vady. Pokud nabyvatel zjistí, že jeho výrobek je vadný, je nutné jej vrátit výrobci. Vadné výrobky budou vyměněny nebo opraveny. Záruka nezahrnuje opotřebení a poškození výrobků, dále se zahrnuje nesprávné užívání a úpravy výrobku, nevhodné užívání, nesprávnou údržbu, nevhodnou, zneužití, opomenutí, poškození nebo použití výrobku k účelu, k němuž není určen.

⚠ OPOZORILO [SI]

Samo za plezanje in gorništvo. Plezanje in gorništvo sta nevarni aktivnosti. Preden se je lotite, se seznanite s tveganjem ki ga sprembla. Mladostniki in osebe, ki niso sposobne prevzeti tega tveganja morajo biti pod neposrednim nadzorom izkušene in odgovorne osebe. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni vi. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite vsa navodila z opozorili, tako da jih boste razumeli, nato pa se seznanite z zmožnostmi in omejitvami opreme, ki vam omogočijo da je lahko čim varnejša. Priporočamo, da ste pripravljeni na ročno uporabo tega izdelka, vpnalnih Black Diamond. Neupoštevanje in nepoznavanje teh opozoril lahko privede do resnih poškodb ali smrti!

LEGENDA:

- : nevarnost težke poškodbe ali celo smrti
- : dobrena uporaba
- : potrebno je izvesti pregled
- : nevarnost nepoznih ali poškodbe

NAVODILA ZA UPORABO

- Navodila vsebujejo nekaj primerov kako lahko tudi nekatere primere nepravilne uporabe v slikah prikazane oprheme. Obstajajo seveda tudi drugi nepravilni načini uporabe. Pravilna uporaba opreme in uporaba dodatnih varnostnih sistemov zmanjšajo nekatera tveganja povezana s plezanjem. Ko vam primanjkuje izkušenj, uporabljate opremo pod nadzorom usposobljene osebe.

ZNIŽNI VIJAKI

Pri postavitvi (vnjanju) ledenih vijakov pazite na to, da bo ledna podlaga čvrsta in enotna. Prav ledna podlaga bo vplivala na celotno trdnost in zanesljivost postavljenega ledenega vijaka. Izogibajte se postavitvi ledenega vijaka v mehek, zračen ali nalomljen led. Zvijanje ali vrtenje vijaka v zračnem ali nalomljenem ledu lahko pomeni, da v ledu obstaja zračna žepa ali pa ledna podlaga ostaja v enotna. Prav zaradi tega bi morali v primeru zmanjšanja upora med vrtenjem